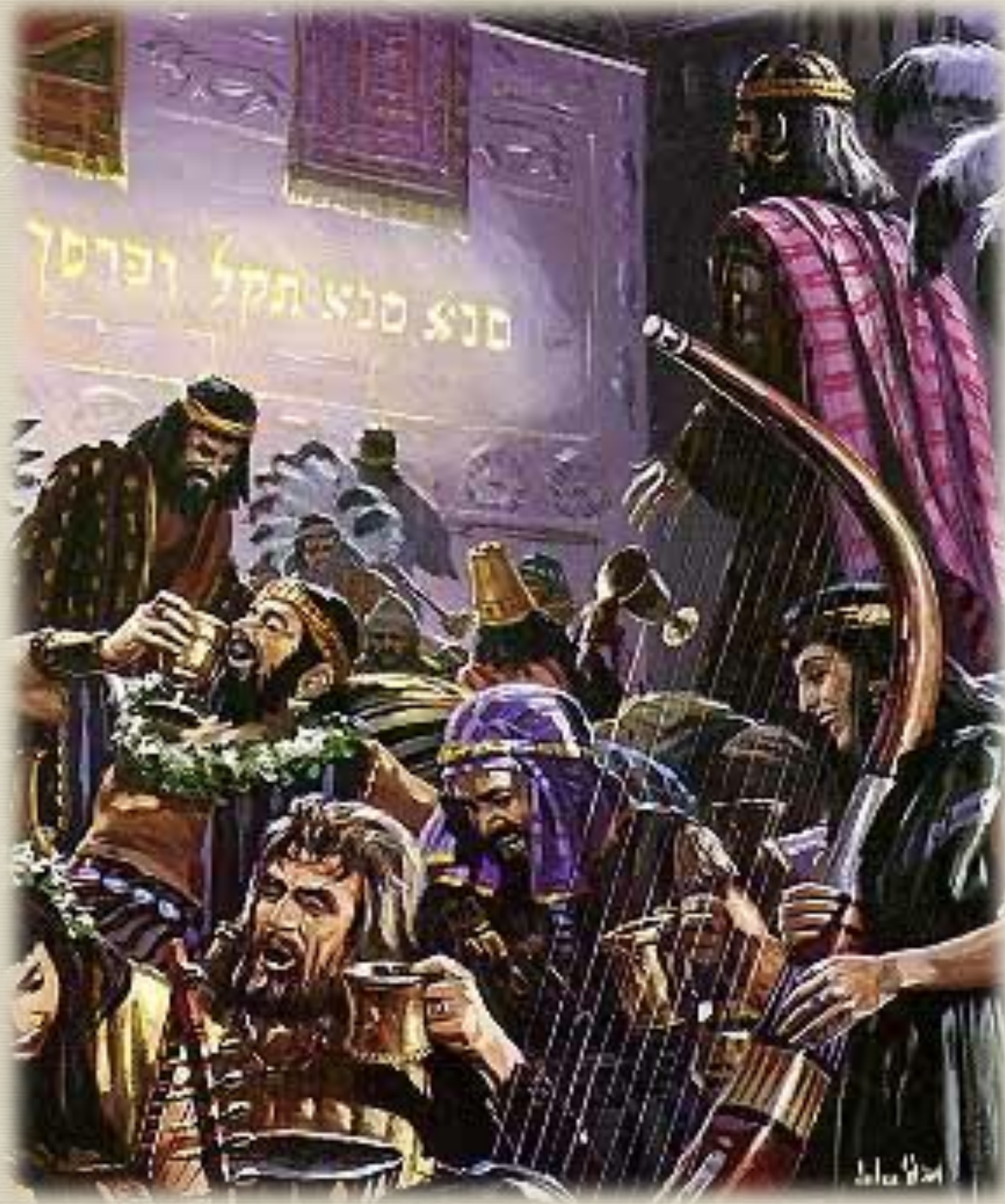




Isaiah Studies

以賽亞書
研習系列





Isaiah 46-47 以賽亞書46-47章

Babel is
Fallen!

巴別
傾倒了！

Isaiah's lifetime as a prophet and intercessor had given him a clear picture of “the handwriting on the wall” for Judah

以賽亞一生作為先知和代禱者，給他一幅清楚的圖畫，就是猶大將必臨到的結局，有如「指頭在牆上寫的字」



Judah was racing headlong
into a furnace of affliction in
Babylon (Isa.48.10)

猶大速地栽入巴比倫
苦難的爐中（賽48:10）



Babylon would serve as
God's righteous rod to
deliver Israel from idolatry
巴比倫將成為神公義的杖，
將以色列人從偶像崇拜中
拯救出來



But then JHVH would raise
up his servant Cyrus to
bring a remnant back to
Judah

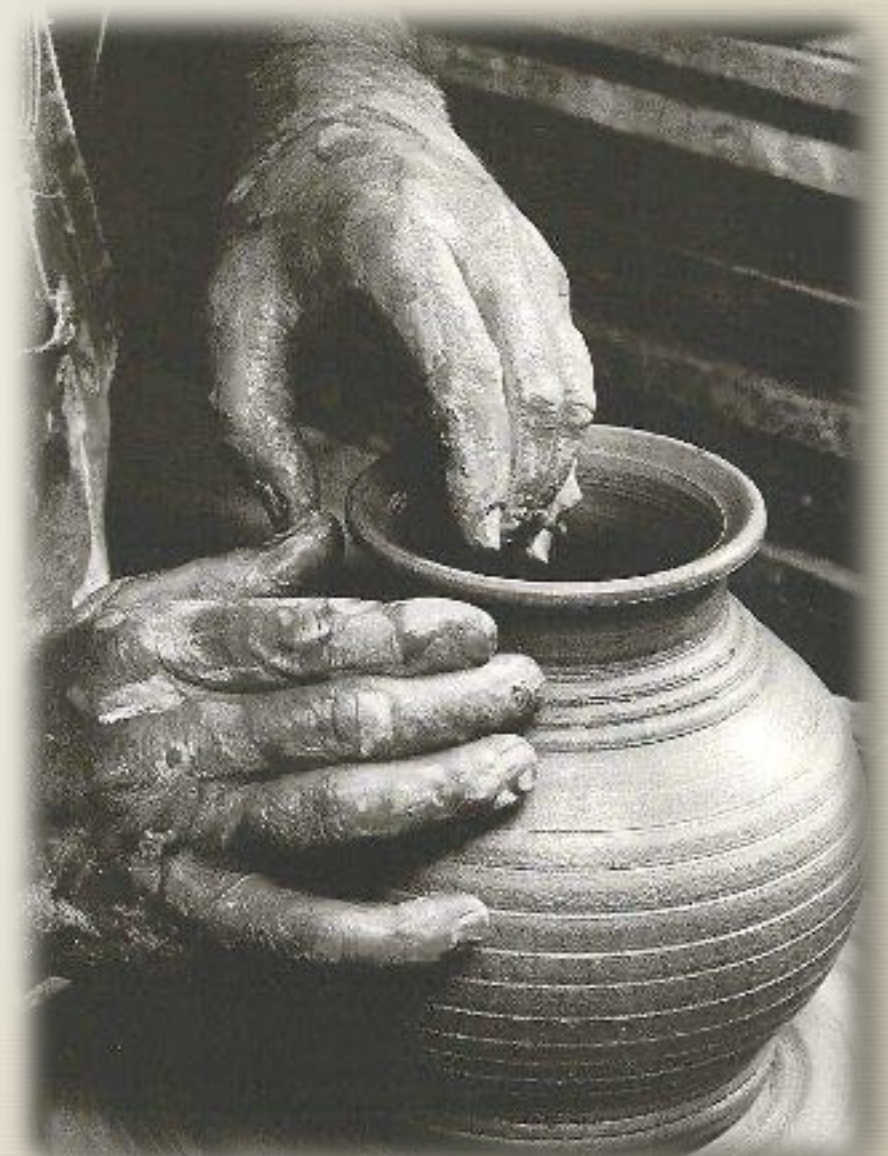
但是耶和華會興起祂的僕人
古列，將餘民帶回猶大



IN ALL OF THESE PLANS THE LORD'S SOVEREIGNTY REIGNS

在這所有的計劃中，主的主宰掌權

- But JHVH is not just a transcendent God controlling history from heaven like a chess game
但耶和華不僅不僅是超凡的神，就有如掌控棋局般地從天上掌管歷史
- JHVH is more accurately described as a Potter whose hands are shaping Judah through blessing, discipline and protection
更精準的描述耶和華是陶匠，祂的手藉著祝福、管教及保護塑造著猶大
- Babel's importance is really only as a tool in God's work to sanctify his servant Israel
巴別的重要性實際上只是神在祂的僕人以色列分別為聖的工作裡的一個工具



ISAIAH 46-47

HAS TWO CLEAR PROPHETIC THEMES

以賽亞書46-47章有兩個明確的預言主題

1. Isa. 46 The prophetic history of Babel's destruction is spelled out not in terms of her military defeat but in terms of God's dealing with Babylon's plethora of gods and seductive spirits

賽46章：毀滅巴別的預言性歷史不是根據她軍事的失敗來說的，而是根據神對付巴比倫過多的偶像和誘惑的靈來說的



2. Isa. 47 Judah as His backslidden 'servant nation' is warned, reminded, and exposed for his idolatries and sins
賽47章：猶大作為祂背道的“僕人民族”，因偶像崇拜和罪惡而受到警告、提醒和揭露



Part one: Babel's Fall

第一部分：巴別的傾倒



Babel's gods brought low
巴別的眾神被降卑

BABYLON'S GODS 巴比倫的偶像



- Ishtar (Asharte) (Artemis) (Eve) (Mary)
伊什塔/天后 (阿夏特)(亞底米斯)
(夏娃)(馬利亞)
- Goddess of love and war
愛與戰爭的女神
- Many breasted Mother goddess of all living and the fertility goddess
多胸的眾生女神之母和生育女神
- Babel is always feminine (she)s because Ishtar is the mother of the city
巴別塔總是女性的（她），
因為伊什塔是城市之母

BABYLON'S GODS 巴比倫的偶像

46.1-2

Bel (Baal) (Jupiter) was the foremost god worshipped (Belshazzar)

46:1-2 巴力 (彼勒)(木星)是最受崇拜的神(伯沙撒)

46.1-2

Nebo (Bel's son through Ishtar) (Nebuchadnezzar) was the 'son of god' sought for wisdom = 'prophetic' oracles derived from astrological fates in the stars

46:1-2 尼波 (巴力跟伊什塔所生的兒子) (尼布甲尼撒)是尋求智慧的「神之子」=「預言性的」神諭源自於星像中的占星術命運



Bel (Marduk)
巴力(摩洛)



Nebo god of wisdom
(astrology)
尼波-智慧之神(占星術)

BABYLON THE 'RELIGIOUS' WORLD

「宗教的」世界——巴比倫

- Babel's religion was based on astrology whose celestial entities were observed and worshipped from the tower of Babel (ziggurat)
巴別塔的宗教基於占星術，從金字塔形神塔 (ziggurat) 觀察和崇拜天體
- Ziggurat the highest place in Babel where annual virgin sacrifices made to Bel at the new moon
- 金字塔形神塔是巴別塔最高的地方，每年新月時在那裡將處女獻給巴力



Present ruin in Iraq
今天在伊拉克的廢墟



ISA. 46.1-2,7 BABEL'S GODS DEFEATED

以賽亞書46:1-2,7 巴別的眾神被擊敗

Is. 46.1

Bel has bowed down, Nebo stoops over; Their images are consigned to the beasts and the cattle. The things that you carry are burdensome, A load for the weary beast.

賽46: 1

彼勒屈身, 尼波彎腰。巴比倫的偶像馱在獸和牲畜上, 他們所抬的如今成了重馱, 使牲畜疲乏。

Is. 46.2

They stooped over, they have bowed down together; They could not rescue the burden, But have themselves gone into captivity.

賽46: 2

都一同彎腰屈身, 不能保全重馱, 自己倒被擄去。



These gods could not deliver Babel and have to be carried off to Persia on beasts of burden

這些神無法拯救巴別, 必須用馱獸運往波斯

- * They are fallen to the ground
牠們都倒在地上
- * They are 'stooped' before Cyrus (a Zoroastrian)
他們在古列 (瑣羅亞斯德教徒) 面前
「彎腰」

ISA. 46.1-2,7 BABEL'S GODS DEFEATED

以賽亞書46:1-2,7 巴別的眾神被擊敗

Is. 46.5 "To whom would you liken Me
And make Me equal and compare Me,
That we would be alike?

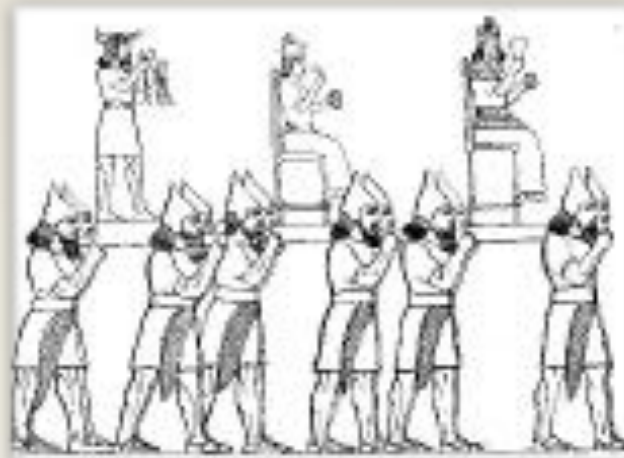
賽46:5 你們將誰與我相比, 與我同等,
可以與我比較, 使我們相同呢?

Is. 46.6 "Those who lavish gold from the
purse And weigh silver on the scale Hire
a goldsmith, and he makes it into a god;
They bow down, indeed they worship it.

賽46:6 那從囊中抓金子, 用天平平銀子
的人, 雇銀匠製造神像, 他們又
俯伏、又叩拜。

Is. 46.7 "They lift it upon the shoulder
and carry it; They set it in its place and
it stands there. It does not move from its
place. Though one may cry to it, it
cannot answer; It cannot deliver him
from his distress.

賽46:7 他們將神像抬起, 扛在肩上, 安置
在定處, 他就站立, 不離本位, 人
呼求他, 他不能答應, 也不能救人
脫離患難。



- 46.5-7 Even the finest idols of gold and silver statues had to be carried on men's shoulders

46:5-7 即使是最好的金銀雕像也必須被扛在人的肩上

- Bel and Nebo are useless gods which could neither move nor speak

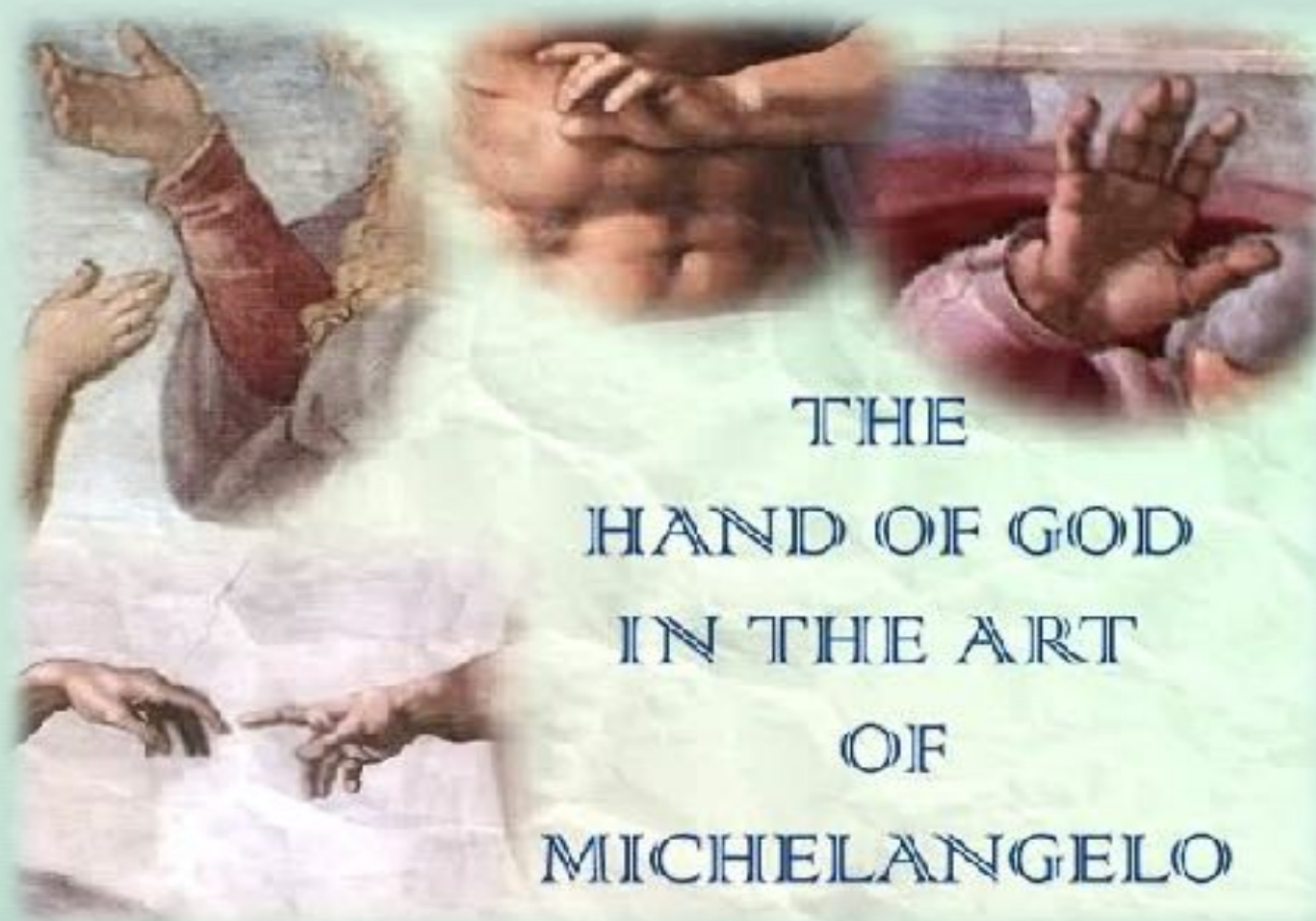
巴力和尼波是無用的神, 既不能動也不能說話

- So they were "carried off" to Susa and melted down for ornaments

所以他們被「載走」到蘇薩, 並被融做裝飾品

Part two: Isaiah 46.5-13
“Listen my Servant”
第二部分：以賽亞書 46:5-13
「聽哪！我的僕人」

米開朗基羅
藝術作品中的
神的手



ISA. 46.3-4 DOES JUDAH SEE THE DIFFERENCE?

以賽亞書46:3-4 猶大看到了其中的區別嗎？

Is. 46.3

“Listen to Me, O house of Jacob, And all the remnant of the house of Israel, You who have been borne by Me from birth And have been carried from the womb;

賽46:3 雅各家、以色列家一切餘剩的，要聽我言，你們自從生下，就蒙我保抱，自從出胎，便蒙我懷攬。

Is. 46.4

Even to your old age I will be the same, And even to your graying years I will bear you! I have done it, and I will carry you; And I will bear you and I will deliver you.

賽46:4 直到你們年老，我仍這樣，直到你們髮白，我仍懷攬。我已造作，也必保抱，我必懷抱，也必拯救。



1. Here the house of Jacob involves all Israel while the “remnant” are those who do see the difference

在此的雅各家涉及所有以色列人，而「餘民」是那些真正能看到區別的人

2. Babylonians had to carry their gods; **your God has carried you throughout your entire life - whether faithful or rebellious**

巴比倫人必須承載他們的神；而你的神在你一生中一直懷攬著你——無論是忠誠的還是背逆的

3. So I will carry you even if it is into captivity and then back home to Israel

因此我會懷抱著你，從然被擄，之後仍會回到以色列的家

ISA. 46.5-7 EVEN IDOLS OF SILVER AND GOLD ARE HELPLESS AND MUST BE CARRIED

以賽亞書46:5-7 偶像雖是金銀的也是無用, 必須被抬著走

Is. 46.5

"To whom would you liken Me And make Me equal and compare Me, That we would be alike?"

賽46:5 你們將誰與我相比, 與我同等, 可以與我比較, 使我們相同呢?

Is. 46.6

"Those who lavish gold from the purse And weigh silver on the scale Hire a goldsmith, and he makes it into a god; They bow down, indeed they worship it."

賽46:6 那從囊中抓金子, 用天平平銀子的人, 雇銀匠製造神像, 他們又俯伏, 又叩拜。

Is. 46.7

"They lift it upon the shoulder and carry it; They set it in its place and it stands there. It does not move from its place. Though one may cry to it, it cannot answer; It cannot deliver him from his distress."

賽46:7 他們將神像抬起, 扛在肩上, 安置在定處, 他就站立, 不離本位, 人呼求他, 他不能答應, 也不能救人脫離患難。

"I AM is the only God"

「我是」乃是唯一的神

● 46.9 Remember our history how faithful I have been

46:9 記得我們的歷史以及我是何等的信實

● 46.10 Remember that I am a God of Purpose and I am doing my good pleasure

46:10 記得我是個有旨意的神, 並且行我美好的旨意

● 46.11 Look in the future for the coming Servant of my Purpose and believe me that I still carry you

46:11 展望未來為著我的旨意而來的僕人, 並相信我, 我仍然載著你

ISA. 46.8-11 GOD'S SOVEREIGN PURPOSE WILL BE ACCOMPLISHED

以賽亞書46:8-11 神主宰的旨意必將成就

*Is. 46.8 "Remember this, and be assured;
Recall it to mind, you transgressors.*

賽46:8 你們當想念這事, 自己作大丈夫。
悖逆的人哪! 要心裡思想。

*Is. 46.9 "Remember the former things
long past, For I am God, and there is no
other; I am God, and there is no one like
Me,*

賽46:9 你們要追念上古的事, 因為我是神,
並無別神, 我是神, 再沒有能比我的。

*Is. 46.10 Declaring the end from the
beginning, And from ancient times
things which have not been done,
Saying, 'My purpose will be established,
And I will accomplish all My good
pleasure';*

賽46:10 我從起初指明末後的事, 從古時言
明未成的事, 說: 「我的籌算必立定, 凡
我所喜悅的, 我必成就。



Cyrus carving
as 'bird of prey'
over Egypt
古列被雕刻成
全埃及的“猛禽”

*Is. 46.11 Calling a bird of prey from the
east, The man of My purpose from a far
country. Truly I have spoken; truly I
will bring it to pass. I have planned it,
surely I will do it.*

賽46:11 我召鷲鳥從東方來, 召那成就我
籌算的人從遠方來。我已說出, 也必成
就, 我已謀定, 也必作成。

1. "Remember" Store up these promises in Israel's corporate memory and remember it when salvation from Babel happens
「想念」將這些應許儲存在以色列的團體記憶中, 當救贖發生巴別時能被記得
2. Isa. 46.9-10 Believe in God's rule over history
賽46:9-10 記得神在歷史中掌權
3. Isa.46.11 Cyrus' destiny in God's purpose is already done
賽46:11 古列的命運在神的旨意中已經完成了

ISA. 46.12-13 THE SOVEREIGN GOD AGAIN DECLARES HIS PLAN TO SAVE SINNERS

以賽亞書46: 12-13 至高的神再次宣告祂拯救罪人的計畫

Is. 46.12

*“Listen to Me, you stubborn-minded,
Who are far from righteousness.*

賽46:12 你們這些心中頑梗, 遠離公義的,
當聽我言。

Is. 46.13

*“I bring near My righteousness, it is not
far off; And My salvation will not delay.
And I will grant salvation in Zion, And
My glory for Israel.*

賽46:13 我使我的公義臨近, 必不遠離,
我的救恩必不遲延, 我要為以色列我的榮耀, 在錫安施行救恩。

The Zion Road to Salvation

通達到救恩的錫安大道

- 46.12 First the stubborn must listen to the gospel and admit their unrighteousness
46:12 首先,頑固的必須聽福音, 並承認他們的不義
- 46.13 Then God will bring righteousness near and salvation will quickly come
46:13 然後神會使公義臨近, 救恩很快就會來到
- 46.13b Salvation's place and a glorious end is Zion
46:13下 救恩的地方和榮耀的結局是錫安

Part Three: Babel's Fall

第三部分：巴別的傾倒



Babel herself humiliated 巴別自受羞辱

ISA. 47.1-15 BABEL (ISHTAR) HUMILIATED BEFORE THE WORLD

以賽亞書47:1-15 巴別 (伊師塔)在世界面前蒙羞

Is. 47.1 "Come down and sit in the dust, O virgin daughter of Babylon; Sit on the ground without a throne, O daughter of the Chaldeans! For you shall no longer be called tender and delicate.

賽47:1 巴比倫的處女阿, 下來坐在塵埃; 迦勒底的閨女阿, 沒有寶座, 要坐在地上, 因為你不再稱為柔弱嬌嫩的。

Is. 47.2 "Take the millstones and grind meal. Remove your veil, strip off the skirt, Uncover the leg, cross the rivers.

賽47:2 要用磨磨麵, 揭去帕子, 脫去長衣, 露腿趟河。

Is. 47.3 "Your nakedness will be uncovered, Your shame also will be exposed; I will take vengeance and will not spare a man."

賽47:3 你的下體必被露出, 你的醜陋必被看見。我要報仇, 誰也不寬容。

Is. 47.5 "Sit silently, and go into darkness, O daughter of the Chaldeans, For you will no longer be called The queen of kingdoms.

賽47:5 迦勒底的閨女阿, 你要默然靜坐, 進入暗中, 因為你不再稱為列國的主母。

47.1-3 Babel's life contrasted

47:1-3

巴別的生活對比

- Seated on throne v.1 - dust
47:1 坐在寶座上 — 坐在塵埃裡
- Virgin v.1 - widow v.8
47:1 處女 — 47:8 寡婦
- Delicate v.1 - hard labor v.2
47:1 嬌嫩 — 47:2 勞苦
- Veiled v.2 - naked v.3
47:2 帕子 — 47:3 赤身
- Queen v.5 - slave v.2 (implied)
47:5 主母 —
47:2 奴隸 (默示)



ISA. 47.6-7 BABEL HUMILIATED BECAUSE OF DISOBEDIENCE

以賽亞書47:6-7 巴別因著不順服而蒙羞

Is. 47.6

“I was angry with My people, I profaned My heritage And gave them into your hand. You did not show mercy to them, On the aged you made your yoke very heavy.

賽47:6

我向我的百姓發怒, 使我的產業被褻瀆, 將他們交在你手中, 你毫不憐憫他們, 把極重的軛加在老年人身上。

Is. 47.7

“Yet you said, ‘I will be a queen forever.’ These things you did not consider Nor remember the outcome of them.

賽47:7

你自己說, 我必永為主母, 所以你不將這事放在心上, 也不思想這事的結局。



47.6

God gave Israel up to Babylon's hand for chastening

47:6 為著管教, 神將以色列交在巴比倫的手中

47.6

But Babel treated the captives unmercifully and with unwarranted cruelty

47:6 但是巴別卻對這些被擄的毫不憐憫且無端的殘酷

47.7

Babel never dreamed JHVH would judge her for her actions

47:7 巴別做夢也沒想到耶和華會因為她的行為而審判她

ISA. 47.8-11 BABEL HUMILIATED BECAUSE OF PRIDE

以賽亞書47:8-11 巴別因著驕傲而蒙羞

Is. 47.8 "Now, then, hear this, you sensual one, Who dwells securely, Who says in your heart, 'I am, and there is no one besides me. I will not sit as a widow, Nor know loss of children.'

賽47:8 你這專好宴樂, 安然居住的, 現在當聽這話。
你心中說, 惟有我, 除我以外再沒有別的,
我必不至寡居, 也不遭喪子之事。

Is. 47.9 "But these two things will come on you suddenly in one day: Loss of children and widowhood. They will come on you in full measure In spite of your many sorceries, In spite of the great power of your spells.

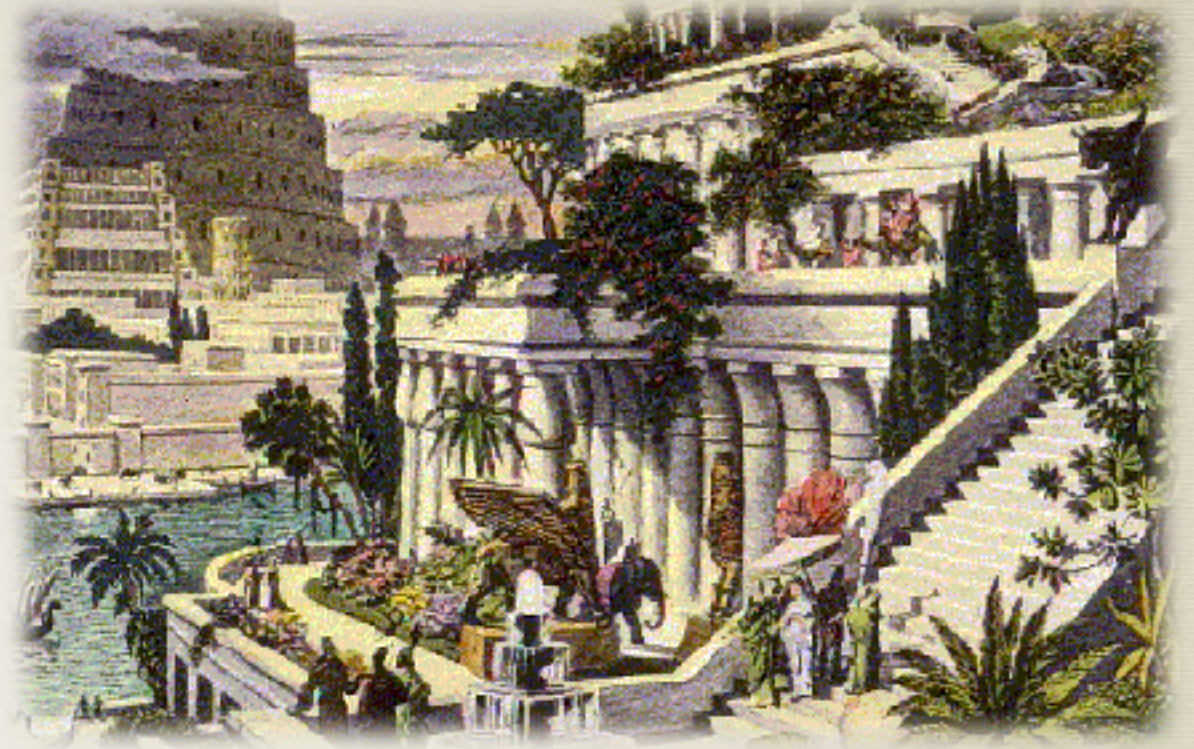
賽47:9 那知喪子、寡居、這兩件事, 在一日轉眼之間
必臨到你; 正在你多行邪術, 廣施符咒的時候,
這兩件事必全然臨到你身上。

Is. 47.10 "You felt secure in your wickedness and said, 'No one sees me,' Your wisdom and your knowledge, they have deluded you; For you have said in your heart, 'I am, and there is no one besides me.'

賽47:10 你素來倚仗自己的惡行, 說: 「無人看見我。」
你的智慧、聰明, 使你偏邪, 並且你心裡說,
惟有我, 除我以外再沒有別的。

Is. 47.11 "But evil will come on you Which you will not know how to charm away; And disaster will fall on you For which you cannot atone; And destruction about which you do not know Will come on you suddenly.

賽47:11 因此, 禍患要臨到你身, 你不知何時發現〔何時發現或作如何驅逐〕災害落在你身上, 你也不能除掉; 所不知道的毀滅, 也必忽然臨到你身。



47.8-11 Ishtar the proud, sensual queen and childless widow judged in 2 ways:

47:8-11 伊師塔這個驕傲、肉慾的天后及無子的寡婦在二方面被審判:

1. Her spiritual powers and astrological wisdom undone

她在靈界的力量及占星的智慧被瓦解了

2. The pride of thinking she determined her own destiny overturned

她認為能決定自己命運的驕傲被推翻了

ISA. 47.12-15 BABEL'S GODS PROVEN WORTHLESS BEFORE JHVH

以賽亞書47:12-15 巴別眾神在耶和華面前被證明無用

Is. 47.12 "Stand fast now in your spells And in your many sorceries With which you have labored from your youth; Perhaps you will be able to profit, Perhaps you may cause trembling.

賽47:12 站起來罷! 用你從幼年勞神施行的符咒和你許多的邪術, 或者可得益處, 或者可得強勝。

Is. 47.13 "You are wearied with your many counsels; Let now the astrologers, Those who prophesy by the stars, Those who predict by the new moons, Stand up and save you from what will come upon you.

賽47:13 你籌劃太多, 以至疲倦。讓那些觀天象的, 看星宿的, 在月朔說預言的, 都站起來, 救你脫離所要臨到你的事。

Is. 47.14 "Behold, they have become like stubble, Fire burns them; They cannot deliver themselves from the power of the flame; There will be no coal to warm by Nor a fire to sit before!

賽47:14 他們要像碎秸被火焚燒, 不能救自己脫離火焰之力; 這火並非可烤的炭火, 也不是可以坐在其前的火。

Is. 47.15 "So have those become to you with whom you have labored, Who have trafficked with you from your youth; Each has wandered in his own way; There is none to save you.

賽47:15 你所勞神的事, 都要這樣與你無益。從幼年與你貿易的, 也都各奔各鄉, 無人救你。



47.12-15 JHVH again mocks their worthless idols and astrologers

47:12-15 耶和華再次嘲笑他們無用的偶像及占星家

BABYLON'S FALL IN BIBLE

聖經記載的巴比倫的陷落

Dan. 5.22

“Yet you, his son, Belshazzar, have not humbled your heart, even though you knew all this,
但5:22 伯沙撒阿，你是他的兒子，〔或作孫子〕你雖知道這一切，你心仍不自卑，

Dan. 5.23

but you have exalted yourself against the Lord of heaven; and they have brought the vessels of His house before you, and you and your nobles, your wives and your concubines have been drinking wine from them; and you have praised the gods of silver and gold, of bronze, iron, wood and stone, which do not see, hear or understand. But the God in whose hand are your life-breath and all your ways, you have not glorified.

但5: 23 竟向天上的主自高，使人將他殿中的器皿拿到你面前，你和大臣皇后妃嬪用這器皿飲酒。你又讚美那不能看、不能聽、無知無識金銀銅鐵木石所造的神，卻沒有將榮耀歸與那手中有你氣息，管理你一切行動的 神。

Dan. 5.24-25

“Then the hand was sent from Him and this inscription was written out. “Now this is the inscription that was written out: ‘MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN.’

但5:24-25 因此從 神那裡顯出指頭來，寫這文字。所寫的文字是：彌尼、彌尼、提客勒、烏法珥新。

BABYLON'S FALL IN BIBLE

聖經記載的巴比倫的陷落

Dan. 5.26-28

“This is the interpretation of the message: ‘MENE’ — God has numbered your kingdom and put an end to it. “‘TEKEL’ — you have been weighed on the scales and found deficient.

“‘PERES’ — your kingdom has been divided and given over to the Medes and Persians.”

但5:26-28 講解是這樣：彌尼，就是 神已經數算你國的年日到此完畢。

提客勒，就是你被稱在天平裡顯出你的虧欠。

毗勒斯〔與烏法珥新同義〕就是你的國分裂，歸與瑪代人和波斯人。

Dan. 5.30

That same night Belshazzar the Chaldean king was slain.

但5:30 當夜迦勒底王伯沙撒被殺。

Dan. 5.31

So Darius the Mede received the kingdom at about the age of sixty-two.

但5:31 瑪代人大利烏，年六十二歲，取了迦勒底國。

HERODOTUS HISTORY: BABYLON'S FALL 539BC

希羅多德史：主前539年巴比倫的陷落

[1.190] ... Cyrus, with the first approach of the ensuing spring, marched forward against Babylon. The Babylonians, encamped without their walls, awaited his coming. A battle was fought at a short distance from the city, in which the Babylonians were defeated by the Persian king, whereupon they withdrew within their defenses. Here they shut themselves up, and made light of his siege, having laid in a store of provisions for many years in preparation against this attack; for when they saw Cyrus conquering nation after nation, they were convinced that he would never stop, and that their turn would come at last.

[1.190] … 次年春天一到來，古列 (居魯士)就向巴比倫進軍。巴比倫人在沒有城牆的情況下安營扎寨，等待他的到來。在離城不遠的地方發生了一場戰爭，巴比倫人被波斯王擊敗，隨後他們撤回了防禦工事。他們在這裡閉關自守，輕視了他的圍困，多年來儲備了糧食以準備抵禦這次襲擊；因為當他們看到古列 (居魯士)征服了一個又一個國家時，他們相信他永遠不會停止，並且最終會輪到他們。

HERODOTUS HISTORY: BABYLON'S FALL 539BC

希羅多德史：主前539年巴比倫的陷落

[1.191] Cyrus ... placed a portion of his army at the point where the river enters the city, and another body at the back of the place where it issues forth, with orders to march into the town by the bed of the stream, as soon as the water became shallow enough: he then himself drew off with the unwarlike portion of his army where Nitocrisnote dug the basin for the river and turned the Euphrates by a canal into the basin, which was then a marsh, on which the river sank to such an extent that the natural bed of the stream became fordable.

[1.191] … 古列 (居魯士)……把他一部分的軍隊部署在河流入城的地方，另一支部隊部署在後面河流源頭的地方，下令從河床進城，一但水變得夠淺，他就自己帶著他軍隊中不好戰的一批離開。尼托克里斯諾特在那裡為河流挖了盆地，並通過一條運河將幼發拉底河引入盆地，當時那裡是一片沼澤，河流下沉到一個地步，可從溪流的天然河床涉水而行。

HERODOTUS HISTORY: BABYLON'S FALL 539BC

希羅多德史：主前539年巴比倫的陷落

Hereupon the Persians ... entered the stream, which had now sunk so as to reach about midway up a man's thigh, and thus got into the town. Had the Babylonians been apprised of what Cyrus was about, or had they noticed their danger, they would never have allowed the Persians to enter the city, but would have destroyed them utterly... But, as it was, the Persians came upon them by surprise and so took the city. Owing to the vast size of the place, the inhabitants of the central parts (as the residents at Babylon declare) long after the outer portions of the town were taken, knew nothing of what had chanced, but as they were engaged in a festival, continued dancing and reveling until they learnt about the capture. Such, then, were the circumstances of the first taking of Babylon.

於是波斯人……進入了溪流，它現在已經降到人大腿中部的的位置，因此他們入了城。如果巴比倫人能被告知古列（居魯士）的作為，或者他們能注意到他們的危險，那他們就永不會允許波斯人入城，而會徹底的摧毀他們……但是，就如已經發生的一樣，波斯人出其不意地襲擊了他們，因而佔領了這座城市。由於這個地方幅員遼闊，中部地區的居民（當巴比倫的居民宣佈時）在城的外區被佔領很久之後，對已發生的事仍一無所知，他們正盡情的慶祝一個節日，繼續跳舞和狂歡，直到他們得知被擄的消息為止。因此，這就是第一次佔領巴比倫的情形。

ISA. 47.1-15 BABEL'S HUMILIATION PROPHESED EARLIER IN ISA. 13-14

以賽亞書47:1-15 在以賽亞書13-14章裡 一早已經預言了巴別的蒙羞

Is. 47.12 "Stand fast now in your spells And in your many sorceries With which you have labored from your youth; Perhaps you will be able to profit, Perhaps you may cause trembling.

賽47:12 站起來罷! 用你從幼年勞神施行的符咒和你許多的邪術,
或者可得益處,或者可得強勝。

Is. 47.13 "You are wearied with your many counsels; Let now the astrologers, Those who prophesy by the stars, Those who predict by the new moons, Stand up and save you from what will come upon you.

賽47:13 你籌劃太多,以至疲倦。讓那些觀天象的,看星宿的,
在月朔說預言的,都站起來,救你脫離所要臨到你的事。

Is. 47.14 "Behold, they have become like stubble, Fire burns them; They cannot deliver themselves from the power of the flame; There will be no coal to warm by Nor a fire to sit before!

賽47:14 他們要像碎秸被火焚燒,不能救自己脫離火焰之力;
這火並非可烤的炭火,也不是可以坐在其前的火。

Is. 47.15 "So have those become to you with whom you have labored, Who have trafficked with you from your youth; Each has wandered in his own way; There is none to save you.

賽47:15 你所勞神的事,都要這樣與你無益。從幼年與你貿易的,
也都各奔各鄉,無人救你。

Over Babel (Ishtar) the seductive, sensual city Satan was enthroned with designs to be the 'son of God' 在巴別塔 (伊什塔) 這座誘人、情慾的城市上空, 撒旦設計在王位上成為「神子」

- Sensuality and seduction are Babel's (world's) temptation for humankind on the earth
肉慾和引誘是巴別塔 (世界) 對地球人類的誘惑
- When Satan is dethroned he finds another city to reign over with wicked spirits
當撒旦被推翻後, 他找到另一個可以藉著邪靈來統治的城市

REV.17-18 BABEL'S RELIGIOUS HARLOT WILL BE DESTROYED

啟示錄17-18章 巴別塔的宗教淫婦會被毀滅

Rev. 17.3 And he carried me away in the Spirit into a wilderness; and I saw a woman sitting on a scarlet beast, full of blasphemous names, having seven heads and ten horns.

啟17:3 我被聖靈感動, 天使帶我到曠野去; 我就看見一個女人騎在朱紅色的獸上; 那獸有七頭十角, 遍體有褻瀆的名號。

Rev. 17.4 The woman was clothed in purple and scarlet, and adorned with gold and precious stones and pearls, having in her hand a gold cup full of abominations and of the unclean things of her immorality,

啟17:4 那女人穿著紫色和朱紅色的衣服, 用金子、寶石、珍珠為妝飾;; 手拿金杯, 杯中盛滿了可憎之物, 就是他淫亂的污穢。

Rev. 17.5 and on her forehead a name was written, a mystery, "BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND OF THE ABOMINATIONS OF THE EARTH."

啟17:5 在她額上有名寫著說:「奧秘哉! 大巴比倫, 作世上的淫婦和一切可憎之物的母。

Rev. 17.6 And I saw the woman drunk with the blood of the saints, and with the blood of the witnesses of Jesus. When I saw her, I wondered greatly.

啟17:6 我又看見那女人喝醉了聖徒的血, 和為耶穌作見證之人的血; 我看見她, 就大大的希奇。

Revelation 17-18 “Mystery Babylon” is revealed as a harlot (Ishtar) who rules the world by “religious seduction” and persecutes God’s testimony

啟示錄17-18章「奧秘的巴比倫」被揭示為淫婦(伊什塔)藉著「宗教的誘惑」來統治世界, 並逼迫神的見證

- Rev. 18.4 is based upon Isa. 48.20 which exhorts us to “come out of her”
啟示錄18:4是基於以賽亞書48:20 它勸勉我們「從她那裡出來」
- Rev. 18.7 is based upon Isa.47.8 ... “she says in her heart, ‘I sit as a queen and am not a widow, and will never see mourning.’”

啟示錄18:7是基於以賽亞書47:8 ……「因她心裡說:『我坐了皇后的位, 並不是寡婦, 決不至於悲哀。』」

- Rev. 18.8 predicts that in one day ... “she will be burned up with fire”
啟示錄18:8 預測有一天『她要被火燒盡』



Next week: Isaiah 48

下週:以賽亞書48章

JHVH's Purpose for bringing
Judah into Captivity

耶和華讓猶大被擄的目的

